

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 18 (1928)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Frau und Haus

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

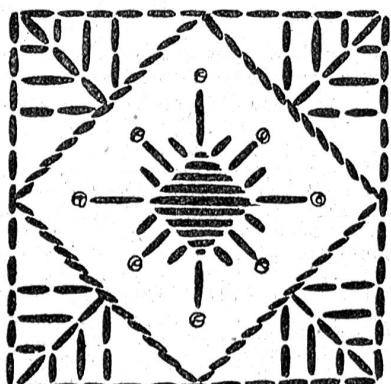
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Frau und Haus

PRAKТИСHE HANDARBEITEN, ERZIEHUNGSFRAGEN, KÜCHEN-REZEPTE



Hübsches Muster zur Garnierung von Kinderkleidchen in Woll- oder Seidenstickerei

## Frauenfleiß im Berner Jura.

Der Berner Jura ist im Gegensatz zum Mittelland, wo die Landwirtschaft vorherrscht, industriell eingestellt. Der industrielle Charakter tritt bereits im Amt Büren zutage. Die Häuser dieser Gegend weisen den typischen Bau von Wohnstätten auf, in denen neben dem Haushalt eine Industrie betrieben wird. Bereits hier sind große Uhrenfabriken zu treffen, die eine bedeutende Zahl Arbeiter und Arbeiterinnen beschäftigen. Große Industrien, kleinere Betriebe, sowie dezentralisierte Industrie – alle drei Arten sind in diesem Amt, das in das französische Sprachgebiet überleitet, zu finden, und zwar arbeiten in allen drei neben Männern auch Frauen, und zwar verheiratete und ledige. Sogar häufiger als anderswo im Kanton Bern ist die verheiratete Arbeiterin hier zu finden; während eine Verwandte den Haushalt betreut, geht die Frau in die Fabrik, in der sie schon vor der Verheiratung Arbeit fand. Im dezentralisierten Fabrikbetrieb dagegen, für den Industrielle in den Wohnhäusern kleine Motoren anbringen ließen, damit die Arbeiterinnen außerhalb der Fabrik die Arbeit verrichten können, sind nicht nur Verheiratete, sondern ist eine große Zahl lediger Frauen tätig. Die Fabrikarbeit von Müttern hat in größeren Ortschaften der Errichtung von Krippen durch Frauenvereine geführt.

Je mehr man sich Biel nähert, desto dichter wird das Netz industrieller und gewerblicher Betriebe. Biel ist die Stadt, die die Entwicklung anderer Städte und Ortschaften des Kantons Bern, vielleicht sogar der ganzen Schweiz bei weitem überflügelt. Nicht nur in Biel, sondern in der ganzen Umgebung, die sich längs des Bielersees und den Hängen des Jura entlang zieht, ist die erwerbstätige Frau sehr häufig. Neben zahlreichen Schneidereien, die eine größere Zahl Arbeiterinnen beschäftigen, sowie Pelznähereien, Weißnähereien usw. findet sich in Biel eine sehr große Zahl Industriebetriebe, in denen Frauen nicht nur als Arbeiterinnen, sondern auch als Arbeitgeberinnen tätig sind. Einige Damenschneidereien, die eine größere Zahl Arbeiterinnen zählen und von denen die meisten durch Frauen geleitet sind, haben in der letzten Zeit den Charakter von Konfektionsbetrieben angenommen.

In Biel sowohl als in der näheren und weiteren Umgebung sind die meisten erwerbstätigen Frauen in der Uhrenindustrie beschäftigt. Verschiedene Teilarbeiten, wie namentlich die Arbeiten am Uhrenstein und am Uhrgewinde, das Bemalen von Zifferblättern usw., sind fast ausschließlich in Händen von Frauen. In den großen Fabriken machen die Arbeiterinnen ein wesentliches Kontingent aus. In klei-

neren Betrieben und hauptsächlich den Heimindustrien sitzen meist Frauen vor den winzigen Motörchen oder bedienen verhältnismäßig einfache Maschinen. Nicht selten findet sich die Frau als Arbeitgeberin, die eine größere Zahl Frauen und oft auch Männer beschäftigt. In größeren und kleineren Betrieben der Uhrenindustrie arbeitet in den meisten Fällen auch die Frau des Inhabers, nicht selten auch die nächste und weitere weibliche Verwandtschaft.

Neben der Uhrenindustrie beschäftigt die Diamantschleiferei und die Edelsteinschleiferei eine größere Zahl Frauen in diesen Gegend. Die Diamantschleiferei stellt große Anforderungen an die Augen und Nerven, sowie an die Geschicklichkeit der Arbeiterin, sie verlangt Qualitätsarbeit. Manche Arbeiterin steht schon seit Jahren, gar Jahrzehnten hinter der Rundschleife und schafft mit unendlicher Geduld die große Zahl Facetten, die dem Stein Farbe und Wert verleihen. Differenzierter ist die Arbeit der Frau in der Edelsteinschleiferei. Hier gibt es manche Arbeit, die von weniger qualifizierten Arbeiterinnen geleistet werden kann und, im Gegensatz zu der Beschaffenheit des Objektes, infolge Verwendung von großen Delmassen ziemlich unreinlich ist. Das Sortieren und Zählen der verschiedenen Fabrikate sowohl bei den Uhrenbestandteilen als bei den Edelsteinen ist fast ausschließlich Sache der Frauen, wobei das feine Gefühl und der hochentwickelte Tastinn der Arbeiterin bewundert werden müssen.

In den Freibergen, bei Tavannes, Tramelan, in der Gegend von Moutier, in Sainte-Croix usw. herrscht unter den erwerbstätigen Frauen die Uhrenarbeiterin vor. Der Zug in die Fabrik und die Betriebe hat einen großen Mangel an Schneidereien und ähnlichen Berufssarten zur Folge. Die gelernte und die ungelerte Arbeiterin, die ledige und die verheiratete Frau, sie alle eilen früh morgens in die Fabrik, um neben den Männern, die in manchen kleineren und größeren Betrieb in der Minderheit sind, ihre Arbeit zu verrichten. In der Landwirtschaft arbeiten nur mehr wenige Frauen; die Pferdezucht dieser Gegend benötigt weniger die Hilfe der Frau als die Landwirtschaft im Mittelland.

Die Gegend gegen den Kanton Neuenburg zu weist einen andern Charakter auf als die Ajoie. Unter den breiten Dächern der hochgelegenen Dörfer der Freiberge, die noch heute das Eisternenwasser von den alpinomphärischen Niederschlägen sammeln müssen, befindet sich mancher industrieller Betrieb, der sehr intensiv arbeitet. Die weibliche Arbeitskraft wird auch hier zugelassen; sehr oft bildet eine Heimindustrie die Arbeiterinnen aus, die sodann in der Fabrik Anstellung finden. Trotz der großen Verbreitung der Uhrenindustrie in diesen Gegenen suchen viele Frauen und Mädchen Erwerb in irgend einer Heimarbeit, sei es Striderei oder eine andere Arbeit, die jedoch schwer zu beschaffen ist, da außer der Uhrenmühre nicht viel andere nennenswerte Betriebe in dieser Gegend zu finden sind.

In der Ajoie, in der viele Deutschweizer landwirtschaftliche Betriebe leiten und wo sich noch immer der elässische Einschlag bemerkbar macht, welch letzterer durch die vielen elässischen Arbeiter, die vor dem Kriege hier Arbeit fanden, sowie durch elässische Gutsbesitzer hereingetragen wurde, ist die Struktur des Erwerbslebens der Frau schon differenzierter.

Die Nachbarschaft eines Landes, das lange Zeit alle Erhebungen einer sinkenden Valuta mitmachte, hat auf das Erwerbsleben insofern ein gewirkt, als manche Schneiderei, mancher Gewerbebetrieb überhaupt unter der Konkurrenz zusammenbrach. Die Uhrenindustrie ist hier nicht heimisch. Die Keramik, die früher einige Frauen beschäftigte, ist heute Fabrikbetrieb, der meist von Männern durchgeführt wird.

Die elässische Geschirrhaussererin, die vor dem Kriege von dieser Gegend aus das Land durchzog, hat in der Schweiz keine Nachahmerin gefunden, oder dann nur in Einzelfällen. Dagegen beschäftigen die Stridereifabriken, die in der Umgebung von Brunnen erstanden, eine große Zahl Heimarbeiterinnen. Es sind dies meist verheiratete Mütter mit einer mehr oder weniger großen Kinderschar, die neben dem Haushalt an einer kleinen Stridemaschine einiges Bargeld zu verdienen suchen. Ihre Arbeit besteht meist im Anstricken von Soden und Strümpfen.

Eine der interessantesten Industrien, die Frauen beschäftigt, ist die Seidenweberei im Val Perno. Sie ist die typische Heimindustrie. Hier wird in Bauernhäusern an großen Webstühlen gearbeitet. Beinahe aus jedem Haus der langgestreckten Dörfer dieses Tales tönt das Klappern der Webstühle. Auch hier zieht die Industrie fast alle Mädchen und Frauen an sich und entzieht sie dem Gewerbe und der Landwirtschaft. Der feine Seidenfaden verlangt gepflegte Hände und macht es mancher Arbeiterin unmöglich, eine größere Beschäftigung zu besorgen. Der Haushalt wird älteren Frauen überlassen.

So hilft denn die Frau im Berner Jura getreulich mit, die Kosten der Lebenshaltung zu bestreiten, und überall ist die Zahl der Mädchen, die sich selber durchs Leben bringen oder helfen, eine Familie durchzubringen, sehr groß. Überall leistet die Frau ihr redlich Teil, und ist so für die Familie und die Volkswirtschaft ein nützliches Glied. Mancher Frau, insbesondere der Uhrenarbeiterin und der Diamantschleiferin hat die Arbeit um die leuchtenden und minuskalen Gebilde einen ganz besonderen Ausdruck der Augen verliehen. Bewunderung erheischt die Unverdrossenheit, mit der sie alle Tag für Tag ihrer Arbeit nachgehen.

H. Correvon.

## Küchen-Rezepte.

### Hafserkernensuppe für Kranke.

Zutaten: 3–4 Elßöpfel Hafserkerne, 1 nüßgroßes Stück frische Butter,  $\frac{1}{2}$  Kalbsfuß, 1 $\frac{1}{2}$  bis 2 Löffel, je nach Tiefe der Suppe, Salz, Eigelb, Milch oder Rahm.

Zubereitung: Statt viel Suppe auf einmal, ist es besser, für Kränke immer frische Suppe zu machen. Man röhrt die gewaschenen Hafserkerne mit der zerlassenen Butter hellgrün, fügt nicht zu viel Wasser bei und gebe dann einen halben, gut abgebrühten Kalbsfuß bei, lasse die Suppe 1–2 Stunden langsam kochen, gieße von Zeit zu Zeit etwas Wasser nach und salze von neuem möglich. Zum Anrichten gebe man ein wenig Milch oder Rahm, und wenn möglich ein Eigelb in die Suppenschüssel bei; passiere die Suppe durch ein seines Sieb und serviere in Butter braun geröstete Brotwürfel dazu.

©

## Praktische Ratschläge.

### Strümpfe dauerhaft zu machen.

Bei Strümpfen gehen die Fäden immer zuerst einzwei; da möchte ich ein Mittel empfehlen, um diesem Uebelstande abzuholen. Ehe die Strümpfe getragen werden, durchzieht man die Fäden derselben auf der linken Seite recht dicht mit dünner Wolle bei Wollstrümpfen, mit feiner Baumwolle bei baumwollenen Strümpfen; dasselbe kann man auch bei der Spize des Strumpfes tun. Trotzdem die besseren Strümpfe verstärkt sind, ist dies doch ein ausgezeichnetes Mittel, sie noch haltbarer zu machen; es ist keine sehr große, aber jedenfalls eine lohnende Arbeit.

E. R.